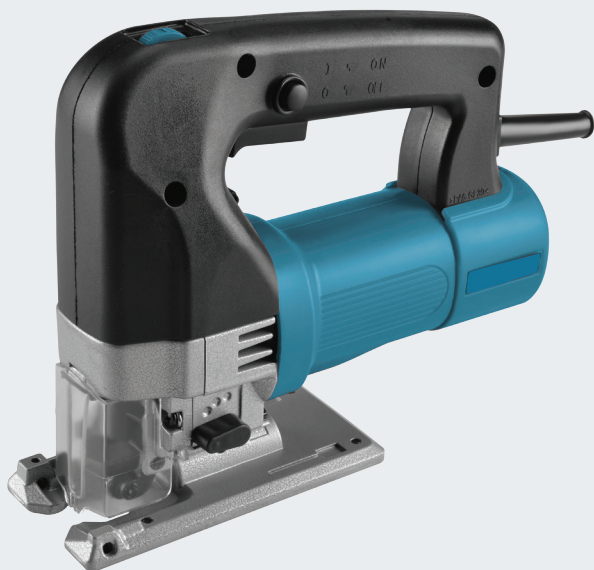


# 850 SS 65

STICHSÄGE **DE**

JIG SAW **GB**

ЛОБЗИК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ **RU**



BETRIEBSANLEITUNG **DE**

USER MANUAL **GB**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU**



# DEUTSCH

## ⚠ ACHTUNG!

BEIM BENUTZEN VON GERÄTEN MÜSSEN EINIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN EINGEHALTEN WERDEN, UM VERLETZUNGEN UND SCHÄDEN ZU VERHINDERN. LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG / SICHERHEITSHINWEISE DESHALB SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE GUT AUF, DAMIT IHNEN DIE INFORMATIONEN JEDERZEIT ZUR VERFÜGUNG STEHEN. FALLS SIE DAS GERÄT AN ANDERE PERSONEN ÜBERGEBEN SOLLTEN, HÄNDIGEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG / SICHERHEITSHINWEISE BITTE MIT AUS. WIR ÜBERNEHMEN KEINE HAFTUNG FÜR UNFÄLLE ODER SCHÄDEN, DIE DURCH NICHTBEACHTEN DIESER ANLEITUNG UND DEN SICHERHEITSHINWEISEN ENTSTEHEN.

## SICHERHEITSHINWEISE

DIE ENTSPRECHENDEN SICHERHEITSHINWEISE FINDEN SIE IM BELEGENDEN HEFTCHEN!

## WARNUNG!

LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. VERSÄUMNISSE BEI DER EINHALTUNG DER SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN KÖNNEN ELEKTRISCHEN SCHLAG, BRAND UND/ODER SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN. BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

DIE STICHSÄGE IST ZUM SÄGEN VON HOLZ, EISEN, BUNTMETALLEN UND KUNSTSTOFFEN UNTER VERWENDUNG DES ENTSPRECHENDEN SÄGEBLATTS BESTIMMT.

DIE MASCHINE DARF NUR NACH IHRER BESTIMMUNG VERWENDET WERDEN. JEDE WEITERE DARÜBER HINAUSGEHENDE VERWENDUNG IST NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSS. FÜR DARAUSS HERVORGERUFENE SCHÄDEN ODER VERLETZUNGEN ALLER ART HAFTET DER BENUTZER/BEDIENER UND NICHT DER HERSTELLER.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS UNSERE GERÄTE BESTIMMUNGSGEMÄSS NICHT FÜR DEN GEWERBLICHEN, HANDWERKLICHEN ODER INDUSTRIELLEN EINSATZ KONSTRUIERT WURDEN. WIR ÜBERNEHMEN KEINE GEWÄHRLEISTUNG, WENN DAS GERÄT IN GEWERBE-, HANDWERKS- ODER INDUSTRIEBETRIEBEN SOWIE BEI GLEICHZEITENDEN TÄTIGKEITEN EINGESETZT WIRD.

# TECHNISCHE DATEN

NENNAUFNAHMELEISTUNG, W .....	850
SPANNUNGS, V .....	230
STROM-FREQUENZ, HZ .....	50
LEERLAUFDREHZAH, MIN <sup>-1</sup> .....	500-2800
SCHNITTIEFE IN HOLZ, MM .....	65
SCHNITTIEFE IN KUNSTSTOFF, MM .....	15
SCHNITTIEFE IN STAHL, MM .....	8

## Geräusch und Vibration

DIE GERÄUSCH- UND VIBRATIONSWERTE WURDEN ENTSPRECHEND EN 60745 ERMITTELT.

Schalldruckpegel, L<sub>PA</sub> .....

**87 dB(A)**

Unsicherheit, K<sub>PA</sub> .....

**3 dB**

Schallleistungspegel, L<sub>WA</sub> .....

**98 dB(A)**

Unsicherheit, K<sub>WA</sub> .....

**3 dB**

## Tragen Sie einen Gehörschutz

DIE EINWIRKUNG VON LÄRM KANN GEHÖRVERLUST BEWIRKEN. SCHWINGUNGSGESAMTWERTE (VEKTORSUMME DREIER RICHTUNGEN) ERMITTELT ENTSPRECHEND EN 60745.

## Handgriff

SCHWINGUNGSEMISSIONSWERT A<sub>h</sub> = 7,5 M/S<sup>2</sup>

UNSIKERHEIT K = 1,5 M/S<sup>2</sup>

DER ANGEGEBENE SCHWINGUNGSEMISSIONSWERT IST NACH EINEM GENORMTEN PRÜFVERFAHREN GEMESSEN WORDEN UND KANN SICH, ABHÄNGIG VON DER ART UND WEISE, IN DER DAS ELEKTROWERKZEUG VERWENDET WIRD, ÄNDERN UND IN AUSNAHMEFÄLLEN ÜBER DEM ANGEGEBENEN WERT LIEGEN.

DER ANGEGEBENE SCHWINGUNGSEMISSIONSWERT KANN ZUM VERGLEICH EINES ELEKTROWERKZEUGES MIT EINEM ANDEREN VERWENDET WERDEN.

DER ANGEGEBENE SCHWINGUNGSEMISSIONSWERT KANN AUCH ZU EINER EINLEITENDEN EINSCHÄTZUNG DER BEEINTRÄCHTIGUNG VERWENDET WERDEN.

## Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- ▶ VERWENDEN SIE NUR EINWANDFREIE GERÄTE.
- ▶ WARTEN UND REINIGEN SIE DAS GERÄT REGELMÄSSIG.
- ▶ PASSEN SIE IHRE ARBEITSWEISE DEM GERÄT AN.
- ▶ ÜBERLASTEN SIE DAS GERÄT NICHT.
- ▶ LASSEN SIE DAS GERÄT GEBEHEBENFALLS ÜBERPRÜFEN.
- ▶ SCHALTEN SIE DAS GERÄT AUS, WENN ES NICHT BENUTZT WIRD.
- ▶ TRAGEN SIE HANDSCHUHE.

## VORSICHT!

### Restrisiken

AUCH WENN SIE DIESES ELEKTROWERKZEUG VORSCHRIFTSMÄSSIG BEDIENEN, BLEIBEN IMMER RESTRISIKEN BESTEHEN. FOLGENDE GEFAHREN KÖNNEN IM ZUSAMMENHANG MIT DER BAUWEISE UND AUSFÜHRUNG DIESES ELEKTROWERKZEUGES AUFTRETEN:

- ▶ LUNGENSCHÄDEN, FALLS KEINE GEEIGNETE STAUBSCHUTZMASKE GETRAGEN WIRD.
- ▶ GEHÖRSCHÄDEN, FALLS KEIN GEEIGNETER GEHÖRSCHUTZ GETRAGEN WIRD.
- ▶ GESUNDHEITSSCHÄDEN, DIE AUS HAND-ARM-SCHWINGUNGEN RESULTIEREN, FALLS DAS GERÄT ÜBER EINEN LÄNGEREN ZEITRAUM VERWENDET WIRD ODER NICHT ORDNUNGSGEMÄSS GEFÜHRT UND GEWARTET WIRD.

## VOR INBETRIEBNAHME

ÜBERZEUGEN SIE SICH VOR DEM ANSCHLIESSEN, DASS DIE DATEN AUF DEM TYPENSCHILD MIT DEN NETZDATEN ÜBEREINSTIMMEN. ZIEHEN SIE IMMER DEN NETZSTECKER, BEVOR SIE EINSTELLUNGEN AM GERÄT VORNEHMEN.

### Schutzabdeckung

NIE DIE SCHUTZABDECKUNG SCHÜTZT VOR VERSEHENTLICHEM BERÜHREN DES SÄGEBLATTES UND LÄSST DENNOCH DEN BLICK AUF DEN SCHNITTBEREICH ZU.

### Sägeblattwechsel

#### ACHTUNG!

ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER, BEVOR SIE EIN SÄGEBLATT EINSETZEN ODER AUSTAUSCHEN.

- ▶ STELLEN SIE DEN UMSCHALTER FÜR PENDELHUB.

- ▶ DIE ZÄHNE DES SÄGEBLATTES SIND SEHR SCHARF.
- ▶ MIT DEM BEILIEGENDEN INNENSECHSKANTSCHLÜSSEL DIE SCHRAUBE AN DER SÄGEBLATTAUFNAHME LÖSEN.
- ▶ DAS SÄGEBLATT IN DIE FÜHRUNGSNUT DER SÄGEBLATTHALTERUNG BIS ZUM ANSCHLAG EINSCHIEBEN.
- ▶ DIE SCHRAUBE MIT DEM BEILIEGENDEN INNENSECHSKANTSCHLÜSSEL FEST ZIEHEN.
- ▶ DIE SÄGEBLATTZAHNUNG MUSS IN SCHNEIDRICHTUNG ZEIGEN. DARAUFGAHTEN, DASS DAS SÄGEBLATT IN DER FÜHRUNGSNUT DER SÄGEBLATTAUFNAHME UND DER LAUFROLLE SITZT.
- ▶ ÜBERPRÜFEN OB DAS SÄGEBLATT FEST IN DER AUFNAHME SITZT.
- ▶ DAS ENTFERNEN DES SÄGEBLATTES ERFOLGT IN UMGEKEHRTER REIHENFOLGE.

### Montage des Parallelanschlages

DER PARALLELANSCHLAG ERLAUBT ES IHNEN PARALLELE SCHNITTE AUSZUFÜHREN.

- ▶ LOCKERN SIE DIE BEIDEN AM SÄGESCHUH GELEGENEN FESTSTELLSCHRAUBEN.
- ▶ PARALLELANSCHLAG NUN IN DIE FÜHRUNGEN AM SÄGESCHUH EINSCHIEBEN. SIE KÖNNEN DEN PARALLELANSCHLAG AN DER LINKEN ODER AN DER RECHTEN SEITE DES GERÄTES EINSETZEN.
- ▶ DIE FÜHRUNGSLISTE STETS NACH UNTEN AUSRICHTEN. SETZEN SIE MIT HILFE DER MESSSKALA DES PARALLELANSCHLAGES DEN BENÖTIGTEN ABSTAND FEST UND ZIEHEN SIE DIE FESTSTELLSCHRAUBEN WIEDER AN.

### Einstellen des Sägeschuhs für Gehrungsschnitte

- ▶ SCHRAUBEN FÜR SÄGESCHUH AUF DER UNTERSEITE DES VERSTELLBAREN SÄGESCHUHS MIT DEM INNENSECHSKANTSCHLÜSSEL LOCKERN.
- ▶ DEN SÄGESCHUH LEICHT NACH VORNE ZIEHEN. DER SÄGESCHUH KANN NUN BIS ZU 45° NACH LINKS ODER RECHTS GENEIGT WERDEN.
- ▶ WIRD DER SÄGESCHUH WIEDER NACH HINTEN GESCHOBEN, SO FUNKTIONIERT DIES JEWEILS NUR IN DEN BEI 0°, 15°, 30° UND 45° BEFINDLICHEN RASTSTELLUNGEN, WELCHE AN DER GRADSKALA FÜR SÄGESCHUH MARKIERT SIND. SÄGESCHUH IN ENTSPRECHENDE POSITION BRINGEN UND SCHRAUBE FÜR SÄGESCHUH ANZIEHEN.
- ▶ DER SÄGESCHUH KANN JEDOCH AUCH OHNE WEITERES AUF EIN ANDERES WINKELMASS EINGESTELLT WERDEN. SÄGESCHUH HIERZU NACH VORNE ZIEHEN, GEWÜNSCHTEN WINKEL EINSTELLEN UND SCHRAUBE FÜR SÄGESCHUH WIEDER ANZIEHEN.

## Adapter für Spanabsaugung

DIE STICHSÄGE IST MIT EINEM ADAPTER FÜR DEN STAUBSAUGERANSCHLUSS AUSGESTATTET. DER ADAPTER WIRD AUF DIE STICHSÄGE GESETZT UND DURCH DREHEN FIXIERT. JEDER STAUBSAUGER KANN AN DEN ABSAUGADAPTER ANGESCHLOSSEN WERDEN. ACHTEN SIE AUF LUFTDICHTHE VERBINDUNG DER GERÄTE. DER BEI DER ARBEIT ENTSTEHENDE STAUB KANN GEFÄHRLICH SEIN. BEACHTEN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE.

## BEDIENUNG

### Ein-/ Ausschalter

EINSCHALTEN: EIN/AUSSCHALTER DRÜCKEN.

AUSSCHALTEN: EIN/AUSSCHALTER LOSLASSEN.

### Feststellknopf

MIT DEM FESTSTELLKNOPF KANN DER EIN-/ AUSSCHALTER IM BETRIEB ARRETIERT WERDEN. ZUM AUSSCHALTEN EIN-/ AUSSCHALTER KURZ EINDRÜCKEN.

### Elektronische Drehzahlvorwahl

MIT DEM DREHZAHLEGLER KANN DIE GEWÜNSCHTE DREHZAHLVOREINGESTELLT WERDEN. DREHEN SIE DEN DREHZAHLEGLER IN PLUS-RICHTUNG, UM DIE DREHZAHLE ZU ERHÖHEN, DREHEN SIE DEN DREHZAHLEGLER IN MINUS-RICHTUNG UM DIE DREHZAHLE ZU VERRINGERN. DIE GEEIGNETE HUBZAHL IST VOM JEWEILIGEN WERKSTOFF UND DEN ARBEITSBEDINGUNGEN ABHÄNGIG. DIE ALLGEMEINEN REGELN FÜR DIE SCHNITTGESCHWINDIGKEIT BEI SPANABHEBENDEN ARBEITEN SIND AUCH HIER GÜLTIG. MIT FEINEN SÄGEBLÄTTERN KÖNNEN SIE IM ALLGEMEINEN MIT HÖHERER HUBZAHL ARBEITEN; GRÖßERE SÄGEBLÄTTER VERLANGEN NACH NIEDRIGEREN GESCHWINDIGKEITEN.

POSITION 1-2 = NIEDRIGE HUBZAHL (FÜR STAHL).

POSITION 3-4 = MITTLERE HUBZAHL (FÜR STAHL, WEICHMETALL, KUNSTSTOFF).

POSITION 5-6 = HOHE HUBZAHL (FÜR WEICHHOLZ, HARHOLZ, WEICHMETALL, KUNSTSTOFF).

### Einstellung Pendelhub

- ▶ AM UMSCHALTER FÜR PENDELHUB KANN DIE STÄRKE DER PENDELBEWEGUNG DES SÄGEBLATTES BEIM HUB EINGESTELLT WERDEN.
- ▶ SIE KÖNNEN SCHNITTGESCHWINDIGKEIT, SCHNITTLEISTUNG UND SCHNITTBILD AN DAS ZU BEARBEITENDE WERKSTÜCK AN-

PASSEN.

STELLEN SIE DEN UMSCHALTER FÜR PENDELHUB AUF EINE DER FOLGENDEN POSITIONEN:

POSITION 0 = KEINE PENDELUNG.

MATERIAL: GUMMI, KERAMIK, ALUMINIUM, STAHL.

ANMERKUNG: FÜR FEINE UND SAUBERE SCHNITTKANTEN, DÜNNE MATERIALIEN (Z.B. BLECHE) UND HARTE MATERIALIEN.

POSITION 1 = KLEINE PENDELUNG.

MATERIAL: KUNSTSTOFF, HOLZ, ALUMINIUM.

ANMERKUNG: FÜR HARTE MATERIALIEN

POSITION 2 = MITTLERE PENDELUNG.

MATERIAL: HOLZ.

POSITION 3 = GROSSE PENDELUNG.

MATERIAL: HOLZ.

ANMERKUNG: FÜR WEICHE MATERIALIEN UND SÄGEN IN FASER-RICHTUNG.

DIE BESTE KOMBINATION VON DREHZAHLE- UND PENDELHUBEINSTELLUNG IST VOM ZU BEARBEITENDEN MATERIAL ABHÄNGIG. WIR EMPFEHLEN DIE IDEALE EINSTELLUNG STETS ANHAND EINES PROBESCHNITTES AN EINEM ABFALLSTÜCK ZU ERMITTELN.

### Ausführen von Schnitten

- ▶ STELLEN SIE SICHER, DASS DER EIN-/AUSSCHALTER NICHT EINGEDRÜCKT IST. VERBINDEN SIE ERST DANN DEN NETZSTECKER MIT EINER GEEIGNETEN STECKDOSE.
- ▶ SCHALTEN SIE DIE STICHSÄGE NUR MIT EINGESETZTEM SÄGEBLATT EIN.
- ▶ VERWENDEN SIE NUR EINWANDFREIE SÄGEBLÄTTER. WECHSELN SIE STUMPFE, VERBOGENE ODER RISSIGE SÄGEBLÄTTER SOFORT AUS.
- ▶ PLATZIEREN SIE DEN SÄGEFUSS FLACH AUF DEM ZU BEARBEITENDEN WERKSTÜCK. SCHALTEN SIE DIE STICHSÄGE EIN.
- ▶ LASSEN SIE DAS SÄGEBLATT ANLAUFEN, BIS ES DIE VOLLE GESCHWINDIGKEIT ERREICHT HAT. FÜHREN SIE DANN DAS SÄGEBLATT LANGSAM AN DER SCHNITTLINIE ENTLANG. ÜBEN SIE DABEI NUR LEICHTEN DRUCK AUF DAS SÄGEBLATT AUS.
- ▶ BEIM SÄGEN VON METALL SOLLTE DIE SCHNITTLINIE MIT EINEM GEEIGNETEN KÜHLMITTEL BESTRICHEN WERDEN.

## Aussägen von Bereichen

BOHREN SIE MIT EINER BOHRMASCHINE INNERHALB DES AUSZUSÄGENDEN BEREICHES EIN 10 MM GROSSES LOCH. FÜHREN SIE DAS SÄGEBLATT IN DIESES LOCH EIN UND BEGINNEN SIE, DEN GEWÜNSCHTEN BEREICH AUSZUSÄGEN.

## Ausführen von Parallelschnitten

- ▶ PARALLELANSCHLAG MONTIEREN UND ENTSPRECHEND JUSTIEREN.
- ▶ SCHNITT WIE IN BILD 1.1 DARGESTELLT AUSFÜHREN.

## Gehungsschnitt

- ▶ WINKEL AM SÄGESCHUH ENTSPRECHEND EINSTELLEN.
- ▶ SCHNITT WIE IN BILD 1.2 DARGESTELLT AUSFÜHREN.

## AUSTAUSCH DER NETZANSCHLUSSLEITUNG

WENN DIE NETZANSCHLUSSLEITUNG DIESES GERÄTES BESCHÄDIGT WIRD, MUSS SIE DURCH DEN HERSTELLER ODER SEINEN KUNDENDIENST ODER EINE ÄHNLICH QUALIFIZIERTE PERSON ERSETZT WERDEN, UM GEFÄHRDUNGEN ZU VERMEIDEN.

## REINIGUNG UND WARTUNG

ZIEHEN SIE VOR ALLEN REINIGUNGSARBEITEN DEN NETZSTECKER.

### Reinigung

HALTEN SIE SCHUTZVORRICHTUNGEN, LUFTSCHLITZE UND MOTORGEHÄUSE SO STAUB- UND SCHMUTZFREI WIE MÖGLICH. REIBEN SIE DAS GERÄT MIT EINEM SAUBEREN TUCH AB ODER BLASEN SIE ES MIT DRUCKLUFT BEI NIEDRIGEM DRUCK AUS.

WIR EMPFEHLEN, DASS SIE DAS GERÄT DIREKT NACH JEDER BENUTZUNG REINIGEN. REINIGEN SIE DAS GERÄT REGELMÄSSIG MIT EINEM FEUCHTEN TUCH UND ETWAS SCHMIERSEIFE. VERWENDEN SIE KEINE REINIGUNGS- ODER LÖSUNGSMITTEL; DIESE KÖNNTEN DIE KUNSTSTOFFTEILE DES GERÄTES ANGREIFEN. ACHTEN SIE DARAUF, DASS KEIN WASSER IN DAS GERÄTEINNERE GELANGEN KANN.

### Kohlebürsten

BEI ÜBERMÄSSIGER FUNKENBILDUNG LASSEN SIE DIE KOHLEBÜRSTEN DURCH EINE ELEKTROFACHKRAFT ÜBERPRÜFEN.

### ACHTUNG!

DIE KOHLEBÜRSTEN DÜRFEN NUR VON EINER ELEKTROFACHKRAFT AUSGEWECHSELT WERDEN.

### Wartung

IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE WEITEREN ZU WARTENDEN TEILE.

## ENTSORGUNG UND WIEDERVERWERTUNG

DAS GERÄT BEFINDET SICH IN EINER VERPACKUNG UM TRANSPORTSCHÄDEN ZU VERHINDERN. DIESE VERPACKUNG IST ROHSTOFF UND IST SOMIT WIEDER VERWENDBAR ODER KANN DEM ROHSTOFFKREISLAUF ZURÜCKGEFÜHRT WERDEN. DAS GERÄT UND DESSEN ZUBEHÖR BESTEHEN AUS VERSCHIEDENEN MATERIALIEN, WIE Z.B. METALL UND KUNSTSTOFFE. FÜHREN SIE DEFEKTE BAUTEILE DER SONDERMÜLLENTSORGUNG ZU. FRAGEN SIE IM FACHGESCHÄFT ODER IN DER GEMEINDEVERWALTUNG NACH!

## LAGERUNG

LAGERN SIE DAS GERÄT UND DESSEN ZUBEHÖR AN EINEM DUNKLEN, TROCKENEN UND FROSTFREIEM SOWIE FÜR KINDER UNZUGÄNGLICHEM ORT. DIE OPTIMALE LAGERTEMPERATUR LIEGT ZWISCHEN 5 UND 30 °C. BEWAHREN SIE DAS ELEKTROWERKZEUG IN DER ORIGINALVERPACKUNG AUF.

**KRAISSMANN**

**STROMERZEUGUNG MASCHINEN GMBH,**

NORDRHEIN-WESTFALEN, DÜSSELDORF

GEMACHT AUF DEUTSCHLAND  
Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und

# ENGLISH

## ⚠ IMPORTANT!

WHEN USING THE EQUIPMENT, A FEW SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED TO AVOID INJURIES AND DAMAGE. PLEASE READ THE COMPLETE OPERATING INSTRUCTIONS AND SAFETY REGULATIONS WITH DUE CARE. KEEP THIS MANUAL IN A SAFE PLACE, SO THAT THE INFORMATION IS AVAILABLE AT ALL TIMES. IF YOU GIVE THE EQUIPMENT TO ANY OTHER PERSON, HAND OVER THESE OPERATING INSTRUCTIONS AND SAFETY REGULATIONS AS WELL. WE CANNOT ACCEPT ANY LIABILITY FOR DAMAGE OR ACCIDENTS WHICH ARISE DUE TO A FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS AND THE SAFETY INSTRUCTIONS.

## SAFETY INFORMATION

PLEASE REFER TO THE BOOKLET INCLUDED IN DELIVERY FOR THE SAFETY INSTRUCTIONS.

## CAUTION!

READ ALL SAFETY REGULATIONS AND INSTRUCTIONS. ANY ERRORS MADE IN FOLLOWING THE SAFETY REGULATIONS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN AN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY. KEEP ALL SAFETY REGULATIONS AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE.

## PROPER USE

THE JIGSAW IS DESIGNED FOR SAWING WOOD, IRON, NONFERROUS METALS AND PLASTICS USING THE APPROPRIATE SAW BLADES.

THE MACHINE IS TO BE USED ONLY FOR ITS PRESCRIBED PURPOSE. ANY OTHER USE IS DEEMED TO BE A CASE OF MISUSE. THE USER / OPERATOR AND NOT THE MANUFACTURER WILL BE LIABLE FOR ANY DAMAGE OR INJURIES OF ANY KIND CAUSED AS A RESULT OF THIS. PLEASE NOTE THAT OUR EQUIPMENT HAS NOT BEEN DESIGNED FOR USE IN COMMERCIAL, TRADE OR INDUSTRIAL APPLICATIONS. OUR WARRANTY WILL BE VOIDED IF THE MACHINE IS USED IN COMMERCIAL, TRADE OR INDUSTRIAL BUSINESSES OR FOR EQUIVALENT PURPOSES.

## TECHNICAL DATA

Power, W .....	<b>850</b>
Voltage, V .....	<b>230</b>
Frequency, Hz .....	<b>50</b>
No load speed, min <sup>-1</sup> .....	<b>500-2800</b>
Cutting depth in wood, mm .....	<b>65</b>
Cutting depth in plastic, mm .....	<b>15</b>
Cutting depth in steel, mm .....	<b>8</b>

## Sound and vibration

SOUND AND VIBRATION VALUES WERE MEASURED IN ACCORDANCE WITH EN 60745.

L pA sound pressure level..... **87 dB(A)**

K pA uncertainty..... **3 dB**

L WA sound power level..... **98 dB(A)**

K WA uncertainty..... **3 dB**

## Wear ear-muffs

THE IMPACT OF NOISE CAN CAUSE DAMAGE TO HEARING.

TOTAL VIBRATION VALUES (VECTOR SUM OF THREE DIRECTIONS) DETERMINED IN ACCORDANCE WITH EN 60745.

VIBRATION EMISSION VALUE  $A_h = 7,5 \text{ m/s}^2$

K UNCERTAINTY =  $1,5 \text{ m/s}^2$

THE SPECIFIED VIBRATION VALUE WAS ESTABLISHED IN ACCORDANCE WITH A STANDARDIZED TESTING METHOD. IT MAY CHANGE ACCORDING TO HOW THE ELECTRIC EQUIPMENT IS USED AND MAY EXCEED THE SPECIFIED VALUE IN EXCEPTIONAL CIRCUMSTANCES.

THE SPECIFIED VIBRATION VALUE CAN BE USED TO COMPARE THE EQUIPMENT WITH OTHER ELECTRIC POWER TOOLS.

THE SPECIFIED VIBRATION VALUE CAN BE USED FOR INITIAL ASSESSMENT OF A HARMFUL EFFECT.

## Keep the noise emissions and vibrations to a minimum

- ▶ ONLY USE APPLIANCES WHICH ARE IN PERFECT WORKING ORDER.
- ▶ SERVICE AND CLEAN THE APPLIANCE REGULARLY.
- ▶ ADAPT YOUR WORKING STYLE TO SUIT THE APPLIANCE.
- ▶ DO NOT OVERLOAD THE APPLIANCE.
- ▶ HAVE THE APPLIANCE SERVICED WHENEVER NECESSARY.
- ▶ SWITCH THE APPLIANCE OFF WHEN IT IS NOT IN USE.
- ▶ WEAR PROTECTIVE GLOVES.

## CAUTION!

## Residual risks

EVEN IF YOU USE THIS ELECTRIC POWER TOOL IN ACCORDANCE WITH INSTRUCTIONS, CERTAIN RESIDUAL RISKS CANNOT BE RULED OUT. THE FOLLOWING HAZARDS MAY ARISE IN CONNECTION WITH THE EQUIPMENT'S CONSTRUCTION AND LAYOUT:

- ▶ LUNG DAMAGE IF NO SUITABLE PROTECTIVE DUST MASK IS USED.
- ▶ DAMAGE TO HEARING IF NO SUITABLE EAR PROTECTION IS USED.

- ▶ HEALTH DAMAGE CAUSED BY HAND-ARM VIBRATIONS IF THE EQUIPMENT IS USED OVER A PROLONGED PERIOD OR IS NOT PROPERLY GUIDED AND MAINTAINED.

## BEFORE STARTING THE EQUIPMENT

BEFORE YOU CONNECT THE EQUIPMENT TO THE MAINS SUPPLY MAKE SURE THAT THE DATA ON THE RATING PLATE ARE IDENTICAL TO THE MAINS DATA.

ALWAYS PULL THE POWER PLUG BEFORE MAKING ADJUSTMENTS TO THE EQUIPMENT.

### Safety guard

THE SAFETY GUARD PROTECTS THE USER FROM ACCIDENTALLY TOUCHING THE SAW BLADE AND NEVERTHELESS ENABLES YOU A FREE VIEW OF THE CUTTING AREA.

### Changing the saw blade

#### IMPORTANT!

- ▶ PULL THE MAINS PLUG BEFORE YOU FIT OR REPLACE A SAW BLADE.
- ▶ SET THE SELECTOR SWITCH FOR PENDULUM ACTION TO POSITION 3. THE TEETH OF THE SAW BLADE ARE VERY SHARP!
- ▶ UNDO THE SCREW (A) ON THE BLADE HOLDER USING THE SUPPLIED ALLEN KEY.
- ▶ INSERT THE SAW BLADE INTO THE GUIDE GROOVE OF THE BLADE HOLDER AS FAR AS THE STOP.
- ▶ TIGHTEN THE SCREW WITH THE SUPPLIED ALLEN KEY.
- ▶ THE TEETH ON THE SAW BLADE MUST BE POINTING IN THE DIRECTION OF CUTTING. CHECK THAT THE SAW BLADE IS POSITIONED IN THE GUIDE GROOVE OF THE BLADE HOLDER AND THE ROLLER.
- ▶ CHECK THAT THE SAW BLADE IS SECURELY MOUNTED IN THE BLADE HOLDER.
- ▶ FOLLOW THE INSTRUCTIONS ABOVE IN REVERSE ORDER TO REMOVE THE SAW BLADE.

### Installing the parallel stop

- ▶ THE PARALLEL STOP ENABLES YOU TO SAW PARALLEL CUTS.
- ▶ UNDO THE TWO LOCKING SCREWS ON THE SOLEPLATE.
- ▶ NOW SLIDE THE PARALLEL STOP INTO THE GUIDES ON THE SOLEPLATE. YOU CAN FIT THE PARALLEL STOP ON EITHER THE LEFT OR RIGHT OF THE EQUIPMENT.
- ▶ THE GUIDE STRIP MUST ALWAYS FACE DOWNWARDS. SET THE REQUIRED DISTANCE USING THE MEASUREMENT SCALE ON THE PARALLEL STOP AND TIGHTEN THE LOCKING SCREWS AGAIN.

### Setting the soleplate for miter cuts

- ▶ USE THE ALLEN KEY TO LOOSEN THE SCREWS FOR THE SOLEPLATE ON THE BOTTOM OF THE ADJUSTABLE SOLEPLATE.
- ▶ PULL THE SOLEPLATE SLIGHTLY FORWARD. THE SOLEPLATE CAN NOW BE SWIVELED A MAXIMUM 45° TO THE LEFT AND RIGHT.
- ▶ IF THE SOLEPLATE IS PUSHED BACK TO THE REAR AGAIN, IT WILL ONLY FUNCTION IN THE LOCKING POSITIONS AT 0°, 15°, 30° AND 45°, WHICH ARE MARKED ON THE GRADUATED SCALE FOR THE SOLEPLATE. MOVE THE SOLEPLATE INTO THE REQUIRED POSITION AND REFASTEN THE SCREW SECURING THE SOLEPLATE.
- ▶ HOWEVER, THE SOLEPLATE IS ALSO EASILY SET TO ANOTHER ANGLE. TO DO SO, MOVE THE SOLEPLATE FORWARDS, SET THE DESIRED ANGLE AND REFASTEN THE SCREW SECURING THE SOLEPLATE.

### Adapter for dust extraction system

THE JIGSAW IS EQUIPPED WITH AN ADAPTER FOR THE VACUUM CLEANER CONNECTION. PLACE THE ADAPTOR ONTO THE JIGSAW AND SECURE BY TURNING IT. ANY VACUUM CLEANER CAN BE CONNECTED TO THE EXTRACTOR ADAPTOR.

CHECK THAT THE CONNECTIONS ARE AIR-TIGHT. DUST CREATED WHEN WORKING MAY BE DANGEROUS. BE SURE TO OBSERVE THE SAFETY INSTRUCTIONS.

## OPERATION

### ON/OFF switch

TO SWITCH ON: PRESS THE ON/OFF SWITCH

TO SWITCH OFF: RELEASE THE ON/OFF SWITCH

### Locking button

YOU CAN LOCK THE ON/OFF SWITCH USING THE LOCKING BUTTON WHEN THE EQUIPMENT IS IN OPERATION. TO SWITCH OFF THE EQUIPMENT BRIEFLY HOLD DOWN THE ON/OFF SWITCH.

### Electric speed selector

YOU CAN PRE-SELECT THE REQUIRED SPEED WITH THE SPEED SELECTOR. TURN THE SPEED SELECTOR IN PLUS DIRECTION TO INCREASE THE SPEED AND TURN THE SPEED SELECTOR IN MINUS DIRECTION TO REDUCE THE SPEED. THE SUITABLE STROKE SPEED IS DEPENDENT ON THE RELEVANT MATERIAL AND WORKING CONDITIONS.

GENERAL RULES FOR CUTTING SPEEDS FOR METAL CUTTING WORK MUST BE COMPLIED WITH HERE AS WELL.

YOU CAN GENERALLY USE A HIGHER SPEED WITH FINE SAW BLADES WHILST COARSER SAW BLADES REQUIRE LOWER SPEEDS.

POSITION 1-2 = LOW STROKE SPEED (FOR STEEL)



POSITION 3-4 = MEDIUM STROKE SPEED (FOR STEEL, SOFT

METAL, PLASTIC)

POSITION 5-6 = HIGH STROKE SPEED (FOR SOFTWOOD, HARDWOOD,  
SOFT METAL, PLASTIC)

## Setting the pendulum action

- ▶ THE STRENGTH OF THE PENDULUM ACTION OF THE SAW BLADE CAN BE ADJUSTED USING THE SELECTOR SWITCH FOR PENDULUM ACTION.
- ▶ YOU CAN ADJUST THE CUTTING SPEED, THE CUTTING PERFORMANCE AND THE FINISH TO THE WORKPIECE YOU WISH TO SAW.

SET THE SELECTOR SWITCH FOR PENDULUM ACTION TO ONE OF THE FOLLOWING POSITIONS:

POSITION 0: NO PENDULUM ACTION

MATERIAL: RUBBER, CERAMIC, ALUMINIUM, STEEL

PLEASE NOTE: FOR FINE AND CLEAN CUTS, THIN MATERIALS (E.G. SHEET STEEL) AND HARD MATERIALS.

POSITION 1: SMALL PENDULUM ACTION

MATERIAL: PLASTIC, WOOD, ALUMINIUM

PLEASE NOTE: FOR HARD MATERIALS

POSITION 2: MEDIUM PENDULUM ACTION

MATERIAL: WOOD

POSITION 3: LARGE PENDULUM ACTION

MATERIAL: WOOD

PLEASE NOTE: FOR SOFT MATERIALS AND SAWING ALONG THE GRAIN.

THE BEST COMBINATION OF SPEED AND PENDULUM ACTION DEPENDS ON THE MATERIAL YOU WISH TO SAW. WE RECOMMEND YOU TO MAKE A TRIAL CUT ON A WASTE PIECE IN ORDER TO CHECK THE IDEAL SETTINGS.

## Making cuts

- ▶ ENSURE THAT THE ON/OFF SWITCH IS NOT DEPRESSED. ONLY THEN SHOULD YOU CONNECT THE MAINS PLUG TO A SUITABLE SOCKET.
- ▶ DO NOT SWITCH ON THE JIGSAW UNTIL YOU HAVE FITTED A SAW BLADE.
- ▶ USE ONLY SAW BLADES THAT ARE IN PERFECT CONDITION. REPLACE BLUNT, BENT OR CRACKED SAW BLADES IMMEDIATELY.
- ▶ PLACE THE SAW FOOT FLAT ON THE WORKPIECE YOU WISH TO SAW. SWITCH ON THE JIGSAW.
- ▶ ALLOW THE SAW BLADE TO ACCELERATE UNTIL IT REACHES FULL SPEED. THEN SLOWLY MOVE THE SAW BLADE ALONG THE CUTTING LINE. ONLY EXERT GENTLE PRESSURE ON THE SAW BLADE AS YOU DO SO.
- ▶ WHEN CUTTING METAL, APPLY A SUITABLE COOLANT ALONG THE LINE YOU WISH TO CUT.

## Sawing out sections

DRILL A 1.0 MM HOLE IN THE SECTION YOU WISH TO SAW OUT.

INSERT THE SAW BLADE INTO THIS HOLE AND START TO SAW OUT THE REQUIRED SECTION.

## Making parallel cuts

MOUNT THE PARALLEL STOP AND ADJUST. CUT.

## Making miter cuts

SET THE ANGLE ON THE SOLEPLATE. CUT.

## REPLACING THE POWER CABLE

IF THE POWER CABLE FOR THIS EQUIPMENT IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER OR ITS AFTERSALES SERVICE OR SIMILARLY TRAINED PERSONNEL TO AVOID DANGER.

## CLEANING AND MAINTENANCE

ALWAYS PULL OUT THE MAINS POWER PLUG BEFORE STARTING ANY CLEANING WORK.

### Cleaning

- ▶ KEEP ALL SAFETY DEVICES, AIR VENTS AND THE MOTOR HOUSING FREE OF DIRT AND DUST AS FAR AS POSSIBLE. WIPE THE EQUIPMENT WITH A CLEAN CLOTH OR BLOW IT WITH COMPRESSED AIR AT LOW PRESSURE.
- ▶ WE RECOMMEND THAT YOU CLEAN THE DEVICE IMMEDIATELY EACH TIME YOU HAVE FINISHED USING IT.
- ▶ CLEAN THE EQUIPMENT REGULARLY WITH A MOIST CLOTH AND SOME SOFT SOAP. DO NOT USE CLEANING AGENTS OR SOLVENTS; THESE COULD ATTACK THE PLASTIC PARTS OF THE EQUIPMENT. ENSURE THAT NO WATER CAN SEEP INTO THE DEVICE.

### Carbon brushes

IN CASE OF EXCESSIVE SPARKING, HAVE THE CARBON BRUSHES CHECKED ONLY BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.

### IMPORTANT!

THE CARBON BRUSHES SHOULD NOT BE REPLACED BY ANYONE BUT A QUALIFIED ELECTRICIAN.

### Maintenance

THERE ARE NO PARTS INSIDE THE EQUIPMENT WHICH REQUIRE ADDITIONAL MAINTENANCE.

## DISPOSAL AND RECYCLING

THE UNIT IS SUPPLIED IN PACKAGING TO PREVENT ITS BEING DAMAGED IN TRANSIT. THIS PACKAGING IS RAW MATERIAL AND CAN THEREFORE BE REUSED OR CAN BE RETURNED TO THE RAW MATERIAL SYSTEM.

THE UNIT AND ITS ACCESSORIES ARE MADE OF VARIOUS TYPES OF MATERIAL, SUCH AS METAL AND PLASTIC.

DEFECTIVE COMPONENTS MUST BE DISPOSED OF AS SPECIAL WASTE. ASK YOUR DEALER OR YOUR LOCAL COUNCIL.

## STORAGE

STORE THE EQUIPMENT AND ACCESSORIES OUT OF CHILDREN'S REACH IN A DARK AND DRY PLACE AT ABOVE FREEZING TEMPERATURE. THE IDEAL STORAGE TEMPERATURE IS BETWEEN 5 AND 30 °C. STORE THE ELECTRIC TOOL IN ITS ORIGINAL PACKAGING.

### **KRAISSMANN Power Tools Ltd.**

NORTH RHINE-WESTPHALIA, DUSSELDORF,

**GERMANY**

# РУССКИЙ

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

При использовании устройств необходимо предпринять некоторые меры безопасности, для того чтобы предупредить травмы и возникновение ущерба. Прочтите внимательно полностью настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Храните это руководство по эксплуатации в надежном месте, для того чтобы Вы могли воспользоваться информацией в любое время. В том случае, если Вы передаете устройство другим лицам, то необходимо передать это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности вместе с ним.

Мы не несем ответственности за травмы и ущерб, которые возникли в результате несоблюдения указаний этого руководства по эксплуатации и техники безопасности.

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования. При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Лобзиковая пила предназначена для пиления предметов из дерева, железа, цветного металла и пластмассы при использовании соответствующего ножовочного полотна.

Устройство можно использовать только в соответствии с его предназначением. Любое другое, выходящее за эти рамки использование, считается не соответствующим предписанию. За возникшие в результате этого ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или работающий с инструментом, а не изготовитель.

Необходимо учесть, что наши устройства согласно предписанию не рассчитаны для использования в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не предоставляем гарантий, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной деятельности.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потребляемая мощность, Вт.....	850
Напряжение электросети, В.....	230
Частота переменного тока, Гц .....	50
Число колебаний, мин <sup>-1</sup> .....	500-2800
Глубина пропила (в дереве), мм.....	65
Глубина пропила (в пластике), мм.....	15
Глубина пропила (в металле), мм .....	8

### Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 60745.

Уровень давления шума $L_{PA}$ .....	87 дБ(А)
Неопределенность $K_{PA}$ .....	3 дБ
Уровень мощности шума $L_{WA}$ .....	98 дБ(А)
Неопределенность $K_{WA}$ .....	3 дБ

### Используйте защиту органов слуха

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 60745.

Эмиссионный показатель вибрации  $a_n = 7,5 \text{ м/сек}^2$

Неопределенность  $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Приведенное значение эмиссии вибрации измерено стандартным методом проведения испытаний, оно может изменяться в зависимости от вида и способа использования электрического инструмента и в исключительных случаях превышать указанную величину.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для предварительной оценки негативного влияния.

### Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- ▶ Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- ▶ Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- ▶ При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- ▶ Не подвергайте устройство перегрузке.

- ▶ При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- ▶ Отключайте устройство, если вы его не используете.
- ▶ Используйте перчатки.
- ▶ Вставить пыльное полотно в направляющий паз крепления пыльного полотна до упора.
- ▶ Крепко затянуть винт приложенным ключом с внутренним шестигранником.
- ▶ Зубья пыльного полотна должны быть направлены в направлении пиления. Проследите за тем, чтобы пыльное полотно находилось в направляющем пазу приемного устройства пыльного полотна и в направляющем ролике.
- ▶ Проверьте прочность посадки пыльного полотна в приемном приспособлении.
- ▶ Удаление пыльных полотен осуществляется в обратном порядке.

## ОСТОРОЖНО!

### Остаточные опасности

Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:

Заболевание легких, в том случае если не использует соответствующий респиратор.

Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.

Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

## ПЕРЕД ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Перед тем как подключить устройство убедитесь, что приведенные на типовой табличке данные соответствуют параметрам электрической сети.

Всегда вытаскивайте штекер из розетки прежде чем производить регулировки на устройстве.

### Защитная крышка

Защитная крышка защищает от случайного прикосновения к пыльному полотну и тем не менее оставляет возможность видеть зону резания.

### Замена пыльного полотна

#### ВНИМАНИЕ!

- ▶ Вытащите штекер, перед тем как вставить или заменить пыльное полотно.
- ▶ Установите переключатель для возвратно поступательного хода в позицию 3. Зубья пыльного полотна очень острые!
- ▶ Отвинтить приложенным ключом с внутренним шестигранником винт приемном приспособлении пыльного полотна.

### Монтаж параллельного упора

Параллельный упор позволяет осуществлять параллельные распилы.

- ▶ Ослабьте находящиеся по обеим сторонам башмака пилы стопорные винты.
- ▶ Затем вдвиньте параллельный упор в направляющие на башмаке пилы. Вы можете вставить параллельный упор с левой или с правой стороны устройства.
- ▶ Направляющая планка должна быть всегда направлена вниз. Установите при помощи измерительной шкалы параллельного упора необходимое расстояние и затяните стопорные винты.

### Установка башмака пилы для косой распиловки

- ▶ С помощью ключа с внутренним шестигранником ослабить винты для башмака пилы на нижней стороне переставляемого башмака пилы.
- ▶ Башмак пилы потянуть слегка вперед. Теперь можно переставить башмак пилы до угла 45° влево или вправо.
- ▶ Если башмак пилы сдвинуть вновь назад, то он устанавливается только в фиксированных положениях 0°, 15°, 30° и 45°, которые указаны на градуированной шкале башмака пилы. Установить башмак пилы в нужное положение и затянуть винты башмака пилы.
- ▶ Башмак пилы все же может быть установлен также без проблем под другим углом. Для этого вытянуть башмак пилы вперед, установить на желаемый угол и вновь затянуть винты башмака пилы.

### Переходник для отсоса стружки

Пила-ножовка оснащена переходником для подклю-

чения пылесоса. Переходник наставляется на пилу-ножовку и фиксируется вращением. К отсасывающему переходнику можно подключить любой пылесос. Обеспечьте герметичное соединение устройств. Возникающая при работе пыль может быть опасной. Следуйте указаниям по технике безопасности.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Переключатель включить-выключить

Включить:

Нажать переключатель включить-выключить

Выключить:

Отпустить переключатель включить-выключить

### Кнопка с фиксацией положения

При помощи кнопки с фиксацией положения можно зафиксировать переключатель включить-выключить в положении рабочего режима. Для выключения коротко нажмите переключатель включено-выключено.

### Устройство электронной регулировки числа оборотов

При помощи регулятора числа оборотов можно предварительно установить желаемую скорость вращения. Вращайте регулятор числа оборотов в направлении PLUS для того, чтобы увеличить скорость вращения, вращайте регулятор числа оборотов в направлении MINUS для того, чтобы уменьшить скорость вращения. Необходимая частота хода зависит от соответствующего материала и условий работы.

Общие правила для выбора скорости резания при работах с отделением стружки действуют также и в этом случае.

При использовании тонких пыльных полотен можно в целом работать с более высокой частотой хода; при использовании толстых полотен необходимо использовать более низкие скорости.

Позиция 1-2 = низкая частота хода (для стали)

Позиция 3-4 = средняя частота хода (для стали, мягких металлов, пластмассы)

Позиция 5-6 = высокая частота хода (для мягкой древесины, твердой древесины, мягких металлов, пластмассы)

### Установка возвратно поступательного хода

При помощи переключателя для возвратно поступательного хода можно отрегулировать силу возвратно

поступательного движения пыльного полотна во время хода.

Вы можете подобрать скорость резания, режущую способность и форму пропила под обрабатываемый предмет.

Установите переключатель для возвратно поступательного хода в одну из следующих позиций:

Позиция 0 = отсутствие возвратно-поступательного хода

Материал: резина, керамика, алюминий, сталь.

Примечание: для получения тонких и чистых срезов, тонких материалов (например, жесть) и твердого материала.

Позиция 1 = возвратно-поступательный ход с малой амплитудой.

Материал: пластмасс, дерево, алюминий.

Примечание: для твердых материалов.

Позиция 2 = возвратно-поступательный ход со средней амплитудой.

Материал: дерево.

Позиция 3 = возвратно-поступательный ход с большой амплитудой.

Материал: дерево.

Примечание: для мягких материалов и пиления вдоль волокон.

Оптимальная комбинация регулировки скорости вращения и силы поступательного движения зависит от обрабатываемого материала. Мы рекомендуем всегда определять оптимальную регулировку при помощи пробного пиления куска из отходов.

### Осуществление пиления

- ▶ Убедитесь, что переключатель включено-выключено не нажат. Затем вставьте штекер в соответствующую штепсельную розетку.
- ▶ Включайте пилу-ножовку только при наличии установленного пыльного полотна.
- ▶ Используйте только пыльные полотна в безукоризненном состоянии. Затупленные, гнутые или имеющие трещины пыльные полотна необходимо немедленно заменить.
- ▶ Установите основание пилы плоскостью вплотную на обрабатываемую деталь. Включите пилу-ножовку.
- ▶ Дайте пыльному полотну разогнаться до тех пор, пока оно не достигнет полной скорости. Затем ведите медленно пыльное полотно вдоль линии пропила. Оказывайте при этом только легкое давление на пыльное полотно.

- ▶ При пилении по металлу на линию пропила необходимо нанести подходящее охлаждающее вещество.

## Выпиливание участков

Просверлите дрелью в пределах выпиливаемого участка отверстие размером 10 мм. Вставьте пильное полотно в проделанное отверстие и начинайте выпиливать желаемый участок.

## Осуществление параллельных резов

Установить параллельный упор и соответственно отъюстировать.

Осуществить пропил.

## Косая распиловка

Установить соответствующий угол башмака пилы.

Осуществить пропил.

## ЗАМЕНА КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ ЭЛЕКТРОСЕТИ

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

## ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

Перед всеми работами по очистке вынуть штекер из розетки.

### Очистка

Очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно лучше от пыли и грязи.

Протрите фрезу чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом с низким давлением.

Мы рекомендуем очищать фрезу после каждого использования.

Очищайте устройство регулярно влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворите; они могут разьесть пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.

### Угольные щетки

При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток.

## ВНИМАНИЕ!

Угольные щетки разрешается заменять только специализированной электрику.

## Технический уход

В устройстве кроме этого нет деталей, которые нуждаются в техническом уходе.

## УТИЛИЗАЦИЯ И ВТОРИЧНАЯ ПЕРЕРАБОТКА

Устройство находится в упаковке для того, чтобы избежать его повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена во вторичную переработку сырья.

Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например металл и пластмасс. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов.

Информацию об этом Вы можете получить в специализированном магазине или в местных органах правления!

## ХРАНЕНИЕ

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом, не подверженном влиянию мороза и недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения от 5°C до 30°C. Храните электроинструмент в его собственной оригинальной упаковке.

## «КРАЙССМАНН СИЛОВЫЕ МАШИНЫ», ООО

Федеральная земля Северной Рейн-Вестфалия,

Дюссельдорф,

Германия



850 **SS** 65

STICHSÄGE

JIG SAW

ЛОБЗИК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ

---

Kraissmann Stromerzeugung Maschinen GmbH,  
Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf  
Deutschland